

Transkribering av kommunale kilder

Med støtte fra Kulturrådet startet Fylkesarkivet i Oppland, nå Innlandet fylkesarkiv, med IKA Opplandene et treårig prosjekt som går ut på å transkribere gotiske protokoller fra kommunene i regionen. Prosjektet startet i 2018 og avsluttes høsten 2021.

Kommunene ble opprettet med Formannskapslovene i 1837, og vi ønsker å gjøre disse protokollene mer tilgjengelig for våre brukere. Vi har derfor digitalisert mange av de gamle herredsstyre- og formannskapsprotokollene, og vi jobber nå med å transkribere disse.

Med på laget har vi frivillige fra Slekt og Data Oppland og Øyer og Tretten historielag. Vi er en gruppe på 13 frivillige, 4 medarbeidere fra Fylkesarkivet og én uavhengig i en ekspertrolle. Vi jobber i mindre grupper med forskjellige protokoller. Vi jobber hjemmefra, men har hatt ca. 8 arbeidssamlinger i året. Under pandemien har gruppene kun jobbet hjemmefra.

Vi har fulgt følgende skrive regler i transkriberingsprosessen:

- Så tett opp til originalen som mulig, men unngå å tolke teksten
- Ved feilstavet ord markeres med [!]
- Ved usikker tolkning markeres med [?]
- Uleselig ord markeres med [uleselig]
- Vi skriver forkortelsen slik den står
- Overstrykninger tas ikke med i transkriberingen
- Bruk romertall
- Spesialtegn, for eksempel pund og mark: pd. mrk.
- Parentestegn /: og :/ kan gjengis ()
- Kolon som markerer forkortelse, vi bruker det tegnet skriveren bruker
- Bindestrek (=) kan gjengis med –

Både transkribering og korrekturlesning har foregått innad i gruppene. Fylkesarkivet har ikke kvalitetssikret transkriberingsarbeidet ytterligere. Vi har hatt som mål hele veien å gjøre kildene tilgjengelig for vanlige brukere, noe som betyr at vår transkribering ikke kan brukes i forskning, men må sammenlignes med original protokoll.

Sundhedscommission i Faaberg 1849-1857

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

(Digital side 2B)

Aar 1849, 29^{de} Januar vare efter forudgangen Indkaldelse de ved provisorisk Anordning af 22^{de} December f. A: bestemte Medlemmer af Faaberg Landdistricts Sundhedscommission, nemlig Sognepræsten, Districtslægen, Lensmanden og Districtets Formandskab, hvis Medlemmer efter skeet Communication alle indtræde som Deltagere i denne Commission, forsamlede paa Stefanstuen i Faaberg for at træffe de Foranstaltninger, som anordningsmæssigen paaligge Sundhedscom-misionerne –

Comissionens Formand oplæste vedkommende Anordning – hvornæst Commissionen foretog sig overensstemmende med Anordningens § 9 at inddele Districtet i Formands-Dele, hvilket saaledes foregik –

- 1 den **Vingerumske Afdeling**, fra søndre Andenhuus til Bjerke, med Undtagelse af Gaardene Frujordet, Døsen, Kindlien, Hattestad og Høgsveen
– Formand Lensmand Fliflet
- 2 den **Saxumsdalske Afdeling**, indbefattende Saxsumsdalen tilligemed de i forrige Afdeling som Undtagelser nævnte Gaarde –
– Formand Christian Lundgaard –
- 3, **Stranden og Baglien**
– Formand Sognepræst Lyng –
- 4, **Rudsbygden** fra Flugstad til Gustum inclusive – Formand Peder Tollersrud
- 5, **Bakkene** indtil Huse samt af **nordre Aal** indtil Sundgaarden
– Formand Christian øvre Dal
- 6, Det Øvrige af **nordre Aal**, med undtagelse af Afskauglien –
– Formand Gulbrand Fliflet
- 7, **Søndre Aal**, fra Mesna indtil Ringsakers Grændse
– Formand Jens Sutttestad –

(Digital side 3A)

Dernæst inddeelte Comissionen forannævnte Afdelinger i Opsynsmandskredse og udnævnte for disse Opsynsmænd, samt efter Opfordring af Lægen foreslog Assistenten i den, hvilke han vedtog – Alt saaledes som følger:

Vingerums Afdeling i Kredsene

- a, Vingerum søndenfor Broen – Opsynsmand Halvor Erikssøn Hauger,
Assistent Christian Lexhuus –
- b, fra Rinddal til Boleng, begge inclusive tilligemed Gilberg, Ovren og Ovensveen –
Opsynsmand Simen Christofferssøn Boroe,
Assistenten Hans Jørgen Jackwitz og Ole Engbr: Hoff –
- c, Gaardene Vottestad, Mælum, Bratberg, Furu, Restad, Ravnum, Vignæs's Landdeel,
Øre, Rise og Bjerke –
Opsynsmand Ole Christenssøn Restad
Assistenten Johan Vottestad og Even Ravneberg –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

Saxumsdalske Afdeling:

- a, fra Frujordet til Aspaasen, begge inclusive –
Opsynsmand Johan Frujordet,
Assistent Anders Døsen –
- b, fra søndre Lien til Ullands-Aasen –
Opsynsmand Amund Ulleland,
Assisterter Even Qval og Johannes Saxum –
- c) Det Nordligere af Saxumsdalen –
Opsynsmand Simen Rinddal
Assistent Svend Berg –

Stranden og Bagliens Afdeling:

- a, fra søndre Traasæter til Raanerud og Huset incl: –
Opsynsmand Johan Sønsteliie,
Assistent Johan Kolberg –
- b - Onsum til Flifletlien incl –
Opsynsmand Simen Vedum,
Assisterter Ole Lundgaard og Simen Fliflet –
- c, Det nordligere af denne Afdeling –
Opsynsmand Peder Hoverslien,
Assisterter Christen Urdlien og Lars Kidtlien –

(Digital side 3B)

Rudsbygdens Afdeling:

- a, Flugstad, Blegen, Holen, Land og Præsterud –
Opsynsmand Hans Blegen,
Assistent Christian Blegen –
- b, Simenrud, Tollersrud, Buvolden, samt Afdelingens Gaarder ovenfor Veien med Undtagelse af Gruen –
Opsynsmand Ole Halvorss: Alfsberg,
Assisterter Thord Tollersrud og Andreas Smedsrud
- c, Resten af denne Afdelings Gaarde, fra Syverrud til Gustum og Gruen –
Opsynsmand Iver Gustum,
Assistent Fr: Kamstrup

Bakkene m: v: Afdeling.

- a, fra Præstegaarden nedtil Midtjørstad incl –
Opsynsmand Christoffer søndre Jørstad,
Assistent Hans nordre Jørstad og Johannes Støkket –
- b, fra øvre Jørstad til Huse incl –
Opsynsmand Nils Øfstedal
Assisterter Erik Dal og Tobias Huse –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

c, fra Isakstuen til Sundgaarden –

Opsynsmand Johannes Nordhovie

Ass: Christen Bjørnsgaard og Lars Smerud –

Nordre Aals Afdeling:

a, fra Storhovie til Bæla-Elv –

Opsynsmd Erik Sørhovie,

Assisterter Nils Sørsveen og Børre Bjørstad –

b) Lilleberge, Storberge, Aasen, Rudstaden, Dagsveen, Findsveen og Afskauglien –

Opsynsmd: Ole Asbjørnssøn Storberge,

Assisterter Ole Erikss: Storberge og Peder Dagsveen –

c, Afdelingens øvrige Gaarde mell Bæla og Skurva:

Opsynsmd Arne øvre Smedstad og

Assistent Christen Knipen –

d, Afdelingens øvrige Gaarde mell Skurva og Mesna:

Opsynsmand Christen Skaarsæter,

Ass: Engbret Skaarsæter, Johannes Holme –

Søndre Aal Afdeling:

a, fra Mesna til Aaretta-Elv, medindbefattede Langsæterhagen, Ringsveen og Sollien –

Opsynsmd Iver Langsæter,

Assisterter Mons Suttestad og Even Langsæterhagen.

b, Resten af Afdelingens øvre Deel, neml: Askildrud, Holtlien, Svendsrud, Skjellerudsveen, Roterud, Mælums-Eng, Tøllefrud Gederud –

Opsynsmd Peder Olss: Roterud,

Assisterter Hans

(Digital side 4A)

Askildrud og Christen Paulssøn Roterud

c, derfra efter Matriculen til Galterud incl: –

Opsynsmand Jonas Galterud –

Assisterter Ole Bakke og Arne Gjølrien –

d, Resten af Afdelingen, efter Matriculen –

Opsynsmand Arne Smee –

Assistent Lars Røverud –

Betræffende de udkomne "Placat" og "Veiledning" Cholera-Sygdommen angaaende, bestemtes, at Formanden henvender sig til Foged og Amtmand om Erholdelse af det fornødne Antal Exemplarer. Skulde de ei paa denne Vei være at bekomme, vil om deres trykning blive at handle med Bogtrykker Selmer –

Commissionens Medlemmer, Faabergs Formandskab erklærede paa Foranledigelse, at de vistnok ikke ansaae øieblikkelig Oprettelse af Cholera-Sygehuse fornøden, men dog nyttigt, at der bleve trufne forberedende Skridt i denne Henseende. Som følge heraf besluttede Sundheds-Commissionen at kaare 2^{de} Mænd i hvert af Præstegjeldets Kirkesogne til at undersøge og foreløbigen underhandle med Vedkommende om, at et til Lazaret beqvemt Huus kan i fornødent Fald erholdes i hvert af Sognene.

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

Til saadant Hverv kaaredes for Hovedsognet Hans nordre Jørstad og Christian Lundgaard og for Lhamer Landdistrict Gudbrand Fliflet og Jens Suttestad – Districtslægen erklærede at ville paa en dertil beqvem Tid sammenkalde Districternes Assistenten for at give dem fornøden Instruction –

Lüing
P: Tollersrud

Baumann
Ch: Dahl

N: Fliflet
C: Lundgaard

J: Suttestad
G: Fliflet.

(Digital side 4B)

Aar 1853, den 12^{te} September var paa Pladsen Stefanstuen forsamlet Sundhedscommission for Faaberg Landdistrict, paabuden ved Amtets Skrivelse af 15^{de} f: Md: Comissionens Medlemmer, bestaaende af Sognepræsten, Districtets Læge, Lensmanden og samtlige Formænd, vare paa Lægen nær tilstede. Denne havde anmeldt, at være paa Embedsreiser fraværende paa den til Commissionens Samling berammede Tid.

Sognepræsten oplæste provisorisk Anordning angaaende Foranstaltninger mod den ondartede Cholera dat 30^{te} Juli 1853 –

Man skred dernæst til at inddele Districtet i de Dele, der hos de enkelte Sundhedscommissions-Medlemmer til Formænd og bleve da disse Dele som følger

- 1, Den Vingrumske Afdeling uden den Begrænsning som bestemt i Møde af 29^{de} Januar 1849 N^o 1, Formand Christian Jørgensen Rindahl
- 2, Den Saxumsdalske Afdeling – Formand Hans nordre Jørstad.
- 3, Stranden og Baglien – Form Sognepræst Lyng –
- 4, Rudsbygden som N^o 4 under den forrige Inddeling Formand Peder Tollersrud
- 5, Bakkene som i N^o 5 – Formand Christian Dal
- 6, Nordre Aal som i N^o 6 Formand Lensmand G Fliflet
- 7, Søndre Aal som i N^o 7 Formand Sagfører Thomesen

Videre foretog Commissionen sig at dele disse Afdelinger i Opsynsmandskredse og for disse at ud-nævne Opsynsmænd samt under Forbehold for

(Digital side 5A)

Legen deri at gjøre Forandringer tillige Lægeassistenter for disse Kredse.

Vingrums Afdeling, Kredsene

a, Vingrum søndenfor Broen.

Opsynsmand Halvor Eriksen Houger.
Assistent Christian Lexhus.

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

b, fra Rindal til Boleng begge incl.

Opsynsmand Christopher Simensen Borud –
Assistent Amund Hoff –

c, Gaardene Vaattestad, Mælum, Bratberg, Furu, Restad, Ravnum, Vignæs's Landdel, Øre, Rise og Bjerke

Opsynsmand Ole Christensen Restad
Assisterer Johan Vaattestad og Andreas Chr: Øre

d, Gaardene fra Kindlien til Gilberg begge incl

Opsynsmand Johan Eriksen Frujordet
Assisterer Ole Kindlien og Hans Jørgen Jachwitz

Saxumsdalske Afdeling.

a, Saxumsdalen søndenfor Ullandsaasen

Opsynsmand Amund Hovland
Assisterer Andreas Olsen søndre Lien og Andreas Nygaard.

b, Saxumsdalen nordenfor Ullandsaasen

Opsynsmand Simen Rindal
Assistent Svend Berg –

Strandens og Bagliens Afdeling

a, fra søndre Traaset til Raanerud og Huse incl

Opsynsmand Johan Sønstelien
Assistent Johan Kolberg –

b, Onsum til Flifletlien incl

Opsynsmand Simon Vedum
Assisterer Ole Lundgaard og Simen Fliflet

(Digital side 5B)

c, Det Nordligere af denne Afdeling

Opsynsmand Peder Haaverslien
Assisterer Christen Urlen og Ole Olsen Gulliksvæn den yngre –

Rustbygdens Afdeling

a, Flugstad, Blegen, Holen, Land og Præsterud.

Opsynsmand Hans midtre Blegen
Assistent Christian Blegen

b, Simenrud, Tollersrud og Pladser som tidligere bestemt.

Opsynsmand Ole Halvorsen Alfsberg
Assisterer: Thor Tollersrud og Andreas Smedsrud

c, Resten af denne Afdelings Gaarde som før bestemt.

Opsynsmand Iver Gustum
Assistent Claus Kamstrup –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

Bakkenes m v Afdeling

- a, fra Præstegaarden nedtil Midtjørstad incl
Opsynsmand Andreas søndre Jørstad
Assisterer[!] Johannes Støkket og Hans Simensen Midtjørstad
- b, fra øvre Jørstad til Huse incl.
Opsynsmand Ole Arnesen øvre Dal
Assisterer Erik Dal og Tobias Rustaden
- c, fra Isakstuen til Sundgaarden incl
Opsynsmand Johannes Nordhaave
Assisterer Christen Bjørnsgaard og Lars Smerud

Nordre Aals Afdeling.

- a, fra Stor Haave til Bæla Elv.
Opsynsmand Erik Sørhaave
Assisterer Nils Sørsveen og Thomas Bjørstad

(Digital side 6A)

- b, Lilleberget osv som før bestemt.
Opsynsmand Børre Rustaden
Assisterer Ole Eriksen Storberge og Peder Dagsveen
- c, fra Bæla til Skurva
Opsynsmand Arne øvre Smestad
Assistent Christen Knipen
- d, fra Skurva til Mæsna
Opsynsmand Christen Skaarset
Assisterer Ole Engebretsen Skaarset og Børre Asbjørnsen Holme –

Søndre Aals Afdeling –

- a, fra Mesna til Aaretta som forhen bestemt
Opsynsmand Halvor Bredset
Assisterer Mons Suttetad og Ole Olsen Ringsveen den yngre –
- b, Resten af Afdelingens øvre del som før bestemt.
Opsynsmand Peder Olsen Roterud
Assisterer Hans Adskillerud og Christen Paulsen Roteruds ældste Søn –
- c, fra Aaretta til Galterud incl
Opsynsmand Jonas Galterud.
Assisterer Ole Christensen Bakke og Arne Gjørlien.
- d, Resten af Afdelingen efter Matr
Opsynsmand Johannes Arnesen Sme
Assistent Lars Røverud –

Med Hensyn til Anvisning til Sygdommens Behandling i Mangel af Læge bliver at forholde som i Mødet 1849 bestemt.

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

Commissionens samtlige Medlemmer erklærede hver i sin Afdeling at ville undersøge, hvorvidt nogen tjenlig Bygning var at erholde for det Tilfælde, at Lazareters Oprettelse skulde agtes nødvendig, samt derhos og i ethvert Fald at sørge for, at et Stykke Jord til

(Digital side 6B)

Begravelsesplads for Choleralig haves disponibelt. Resultatet af disse Undersøgelser bliver snarest mulig at indberette til Sundhedscommissionen –.

Lüng

G Fliflet

Ch Rindal

P: Tollersrud

H: Jørstad

S: [?] Thomesen

Ch Dahl

1854

Den 31^{de} October vare paa Pladsen Stefanstuen forsamlede de ved Amtets Ordre af 12^{te} dennes oprettede Sundhedscomission for Faabergs Landdistrict – Samtlige Medlemmer vare tilstede. Sognepræsten fremlagde og oplæste

- 1, Fogderiets Skr: af 18^{de} dennes, der meddeler Amtets ovennævnte Ordre, samt ledsaget af provisorisk Anordning om foranstaltninger imod Cholera af 21^{de} f. Md –
- 2, Meddelelse fra Formandskabets Ordfører at samtlige denne Corporations Medlemmer tiltræde Sundhedscomissionen Man skred dernæst til at inddele Districtet i 7de Dele, over hvilke Comissionens Medlemmer hver for sig, føre Opsyn i herangjældende Henseende – Disse Dele bestemtes at skulle være i Begrænsning og Antal de samme som i Møde af 12^{te} September 1853 beskrevet. Delen N^o 7. Søndre Aal har til Formand H: Skjeggestad – Videre foretog Comissionen sig at inddele ovennævnte Districter i Opsynsmandskredse og for disse at opnævne saavel Opsynsmænd som Assisterter

Vingerum:

- a, som i forrige Møde
- b, ligeledes –
- c, ligeledes

(Digital side 7A)

- d, som i forrige Møde bestemt –

2, Saxumdalen:

- a, Kreds som før bestemt: Opsynsmand Ole Fredrik Saxum
Assisterter de tidligere Opnævnte –
- b, som Opsynsmand Johan Rommerike, Assistent Svend Berg.

3, Stranden og Baglien:

- a, som tidligere bestemt –
- b, ligeledes –
- c, Opsynsmand Ole Hoverslien,
Assisterter som forhen

4, Rudsbygden:

- a, som tidligere bestemt
- b, ligeledes –
- c, som før:
Assistent Cl: Kamstrup istedenfor Fr Kamstrup

Bakkene

- a, som forhen –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

b, ligeledes –

c, som forhen.

Opsynsmand Christen Bjørnsgaard

Assistenter Lars Smerud og Christen Nordhovie –

Nordre Aal:

a, som forhen –

b, ligeledes –

c, ligeledes –

e, ligeledes

Søndre Aal:

a, som forhen –

(Digital side 7B)

b, som forhen delt og bestemt –

c, som forhen med Undtagelse af at Jens Holshagen bliver denne

Kreds's Opsynsmand –

d, som forhen: Opsynsmand Johannes Arnessøn Smee

Assistent Halvor Olssøn Baardseng –

Forøvrigt forholder man sig til hvad i forrige Sundhedscommission i dens Forhandlings sidste Deel vedtoges –

Lüng

Baumann

G:Fliflet

Ch: Dal

Ch: Rindal

P: Tollersrud

H. Jørstad

H: Skjeggestad

1857

Den 15^{de} November afholden paa Pladsen Stefanstuen Sundhedscommission for Faabergs Land-district: Alle Vedkommende afgave Møde, med Undtagelse af Districtslægen, der er fraværende paa en Reise til Christiania – Hvorda oplæstes den ved Fogderiets Skr: af 29^{de} Oct sidstleden sendte provisoriske Anordning om "Foranstaltninger imod Cholera af 21^{de} f: Md – Inddeling i Districter og Beskikkelse af Tilsynsmænd og Forslag til Assistenter:

1, Vingerumske Afdeling med Begrænsning som i 1849

Formand Christian Jørgenssøn Rinddal

a, for Districtets Deel søndenfor Broen:

Tilsynsmand: Halvor Haugen,

Assistent Christian J: Lexhuus –

b, for Districtets nordre Deel som litr b i 1854:

Opsynsmand Christofer Boroe.

Assistent Amund Hoff.

c, Vottestad m: v: s: i 1854:

Opsynsmand Ole Restad.

Assistent Andreas Chr. Øre

d, Kindlien m: v: som i 1854: Opsynsmand og Assistenter som i 1854 –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

(Digital side 8A)

2, Den Saxumsdalske Afdeling:

Formand Hans nordre Jørstad:

a, Afdeling, søndenfor Ullands-Aasen –

Opsynsmand Amund Hovland,

Assistenten Andreas O. søre Lien og Ole Fredrik Saxum

b, Strøget nordenfor Ullands-Aasen:

Opsynsmand Simon Rinddal.

Assistent Svend Berg –

3, Stranden og Baglien:

Formand Sognepræsten – .

a: Afdeling som litr a i 1854:

Opsynsmand Johan Sønstelie

Assistent Johan Kolberg –

b, som litr b i 54:

Opsynsmand Ole Lundgaard.

Assistenten Iver Vedum og Ole Fliflet –

c, som i 54.

Opsynsmand Ole Hoverslien.

Assistenten Lars Kidtlien og Ole Gullikssveen

4, Rudsbygden som N^o 4 i 1849 –

Formand Peder Tollersrud

a, som i 1854:

Opsynsmd Hans midtre Blegen

Assistent Christian Blegen

b, som i 1849

Opsynsmand Thord Tollersrud,

Assistent Andreas Smedsrud.

c, Afdelingens sydligere Gaarde:

Opsynsmand C: Kamstrup,

Assistent Iver Gustum –

5, Bakkene som i 1849:

Formand Chr: Dahl

a, som i 1854:

Opsynsmand Andreas sør Jørstad

Assistenten Kirkesanger M: Olssøn og Hans Midtjørstad

b, som i 1854:

Opsynsmand Ole A: øvre Dal,

Assistenten Erik nedre Dal og Tobias Rudstaden –

(Digital side 8B)

c, som i 1854:

Opsynsmand Johannes Nordhovie.

Assistenten Christen Bjørnsgaard og Lars Smerud –

6, Nordre Aals Afdeling:

Formand Lensmand G: Fliflet –

IFA, Sundhedscommission i Faaberg, 1849-1857

a, som i 1854:

Opsynsmand Erik Sørhovie –
Assistent Jens Sørhovie og Thomas Bjørstad

b, Lilleberge etc som i 1849:

Opsynsmand Børre Rudstaden
Assistent Ole E: Storberge og Iver Dagsveen

c, som i 1854:

Opsynsmand Arne øvre Smedstad, –
Assistent Christen Knipen og Ole Hammerseng

d, som i 1854:

Opsynsmand Andreas Skaarset,
Assistent Ole E: Skaarset og Børre A: Holme –

7, Søndre Aal og Skaugen:

Formand H: Skjeggestad –

a, som i 1849:

Opsynsmand Mons Langset –
Assistent Amund Øversveen og Ole Ringsveen den yngre

b, som i 1849:

Opsynsmand Peder Olsson Roterud.
Assistent Hans Askildrud og Christen P: Roteruds ældste Søn –

c, som i 1854:

Opsynsmand Johannes A: Smee
Assistent Lars Røverud –

Med Hensyn til "Veiledning i Cholera-Sygdom Behandling" § 1[?] henholder man sig til Beslutning i 1849 –

Videre fandt man i denne Sag for Tiden ikke at være fornødent at foretage –

Lüng.

G:Fliflet

Ch:Dahl

P: Tollersrud

H: Skjeggestad

J. Nordhaave

C. Bolleng

(Digital side 9)

[Lapp med tekst "*Resten av sidene i protokollen er blanke*"]

(Digital side 10B = Baksatsen, dvs. innsida av permen)

#

#

Denne Bog, som bestaaer af 46 – siger sex og fireti Blade –, der ere igjennemdragne med en mit Sigl
paasat Snoer, autoriseres hermed til Forhandlingsprotocol for Sundhedscommissionen i Faabergs
Formandskabsdistrict. –

Christians Amtscontoir, 17^{de} Januar 1849.

Weidemann.

[Nederst: Gjennomdragen gul tråd festa med et lakkseg]